

Yunak

1 1998

Пластовий Журнал





ЗМІСТ

Пластовий закон - Пластун ощадний 2-3

Мистецтво : Екслібріс 4

Як зробити екслібріс 5

Екслібріс Мирона Левицького 6

Вмілості - Фотограф 7

Добре діло едмонтонських пластунів 8

Добре діло пластунів Кузьмовичів 9

Зорі на таборі 10-11

Вісті ЮМПЗ'98 12-13

Наш гурток - Підсніжки і Чарівники 14

Сторінка Братчика і Сестрички 15

Гра з історії Пласту: Пластові вмілості 16-17

Тут і там - Морські провінції Канади 18

1(344) 1998

ISBN 0044-1384

Ціна: \$4.50

Редактор

пл.сен.

Оксана Закидальська

© **Мистецький концепт**

Юрій Онух

Мистецьке оформлення

і макетування

ст. пл. Данило Луців

ЮНАК - Журнал пластового юнацтва

Адреса редакції:

Yunak

2199 Bloor Street West

Toronto, ON M6S 1N2

CANADA

Fax: (416)763-0185

Адреса адміністрації:

Plast Publishing

144 Second Ave.

New York, NY 10003

USA

Fax: (212)475-6960

Тут і там - Філядельфія, ЗСА 19

Тут і там - Квебек, Канада 20

Тут і там - Лейк Плесид, Н.Й, ЗСА 21

Тут і там - Кітченер, Канада 22

Тут і Там - Пластова свічка 23

Різне 24

РЕДАКЦІЇ



З цим числом, ЮНАК починає четвертий рік свого "електронічного" видання і хочемо зробити деякі зміни у вигляді журналу. До тепер, ми мали сталі розділи, які повторювалися в кожному числі але останньо ми дістаємо багато матеріалів від юнацтва і не всі вони вміщаються в ділянки, які до тепер були визначені в журналі. Ми рішили пристосовувати число журналу більше до матеріалів, які ми одержали і впроваджувати нові ділянки якщо є до того матеріали. Не всі ділянки будуть появлятися в кожному числі, а деякі ділянки будуть на більше сторінок як було визначено до тепер. Присилайте те, що вас цікавить, а ми будемо старатися якнайбільше ваших дописів поміщувати в Юнаку.

Ми також хочемо поміщувати більше сторінок розділу Тут і Там - це дописи про те що юнацтво робить по всіх станицях. Ми останньо дістаємо багато таких матеріалів від юнацтва Канади, Америки і України (було також окреме число 3 бібліотеки Юнака про Австралію). Недавно ми дістали цікаві інформації про січневі табори в Аргентині (про що в наступному числі). Розділ Тут і Там ми побільшили в цьому числі до 6 сторінок. Юнацтво зацікавлене ділитися інформаціями про себе і хоче читати про інших. Пишіть, малюйте, фотографуйте - і висилайте все до Юнака!

СКОБІ

Оксана Замиданська
РЕДАКТОР

З а останній рік подруга Марта Кузьмович була головою дирекції Видавництва Пласт ЗСА-Канада, яке відповідає за видання Юнака і Готуйсь. Дирекція полагоджує всі адміністративні справи видавництва - дбає, щоб краї надіслали передплати, знаходить друкарню, полагоджує всі фінансові справи і підшукує редакторів журналів. Подруга Марта

також багато помагає із організуванням матеріалів до Юнака - збирає дописи із таборів і пластових імпрез, вишукує, хто що цікавого робить і намовляє їх писати про це до Юнака. Вона любить придумувати цікаві заняття і гри - це вона створила гру з історії Пласту у формі вмілостей яку знайдете в цьому числі.

Хоч живе далеко в Rhode Island, подруга Марта є членом станиці в Нью Йорку де є виховницею гуртка Водограй. Вона також Булавна УПЮОК на цілий світ і член КПС в ЗСА де відповідає за вишколи юнацьких виховників. Подруга Марта закінчила студії фармації в St. John's University в Нью Йорку і працює як фармацевт в шпиталі і як професор фармації при University of Rhode Island.

ПЛАСТОВИЙ ЗА КОН



Ти маєш підготувати **ГУТІРКУ** на тему Пластун є ощадний.

Ти в паніці. Ти думаєш, що треба буде прочитати багато книжок на тему "Як бути ощадним", сидіти ночами і виписувати мудрі слова. Але гутірка - це не есей до школи.

Гуторити значить **дискутувати** чи **розмовляти** в групі.

У гутірці беруть участь **всі** - всі члени гуртка і впорядник чи впорядниця.

Як зробити, щоби всіх в гуртку **зацікавити** темою "Пластун є ощадний"?

Дай їм нагоду сказати **свою думку**. Щоб це зробити, питайся різні **питання**.

Коли Ти будеш переводити свою гутірку, зроби так: подай тему в такій формі, щоб зацікавити всіх в гуртку. Це може бути коротка історія або опис чогось, що сталося. Постав питання про

Твою історію, щоб довідатися, чи всі зрозуміли про що Ти хочеш говорити. Подбай, щоб усі члени гуртка брали участь у дискусії.

Якщо є члени гуртка, що самі не зголошуються до дискусії, Ти, як провідник, звертайся до них із конкретними питаннями. На кінець, зроби підсумки сам, або попроси свого впорядника щоб Тобі допоміг у цьому.

На наступній сторінці є приклад, як можна провадити гутірку на тему *Пластун є ощадний*.





Олег хотів собі купити спортову сорочинку. Він дістав гроші як подарунок на уродини, але в дорозі до крамниці, його товариш Ігор намовив його йти пограти на автоматах. Тому, що Олег мав більше грошей як йому було потрібно на сорочинку, він згодився. Але за кілька годин, які пролетіли майже непомітно і весело, Олег побачив, що протринькав усі гроші і не лишилося нічого на закуп сорочинки.

На вашу думку, чи Олег тут зробив одну чи дві помилки?

(Члени гуртка дають свої opinie). Мені здається, що Олег два рази помилився: він витратив гроші на не дуже корисне заняття і також не уважав на гроші. Вислід такий, що тому що він не був ощадний, йому навіть не залишилося грошей щоб купити те, що хотів.

Чи може кожен дати мені приклад коли він був чи не був ощадним з грошми?

(Кожний дає свій приклад. Провідник гуртка допомагає кожному членові оцінити свій приклад) Вам легко буде зрозуміти, як бути ощадним з грошми. Гроші треба видавати лише на потрібні речі, а на інші грошей не видавати. Скажім, юнак пішов до кінотеатру на добрий, цікавий фільм. Це не є змарновані гроші. Але коли приглядаючись фільмові зголоднів і пішов накупив попкорну, чоколяди, морозива, напитків, це є змарновані гроші, бо йому цих речей не було потрібно.

Чи тільки з грошми треба бути ощадним?

Ощадним також треба бути із часом.

Хто дасть мені приклад ощаджування часу?

(Члени гуртка дають приклади). Час є дуже важна річ у нашому житті, бо його звичайно так мало. Кожну хвилину нашого часу треба вживати корисно. Ті люди, що марнують багато часу звичайно нещасливі в житті.

Якщо ви маєте годину вільного часу, як можна її корисно вжити? А як можна її змарнувати?

(Члени гуртка дають приклади). Дивитися на телевізор є корисно, якщо програма вас чогось навчить, або якщо ви дивитесь для відпруження. Але дивитися на телевізор без перестанку – це змарнований час.

Чи хтось має ідею, як ощаджувати енергію?

(Члени гуртка дають приклади). Без енергії людина нічого не може зробити. Це значить, що людина, яка має в плані зробити багато корисного, мусить ощаджувати свою енергію, щоби могли все це виконати. Наприклад, Ти можеш після навчання цілий вечір грати бейсбол, але це може бути не лише змарнований час але також і змарнована енергія, якщо Ти маєш ще довго сидіти вечером і писати задачі, коли Ти змучений.

Тепер, хто може дати мені приклад ощадности грошей? Часу? Енергії?

(Члени гуртка дають приклади). Тепер ви можете зрозуміти, що пластуни, які є ощадними, мають досить грошей назбираних на хвилину потреби, мають багато часу читати книжки, або майструвати і все є готові братися до діла енергійно.

Використано гутірку Олеса Савинського

екслібріс книжковий знак

екслібріс – невеликий образок-графіка, яку вклеюється спереду в середині обкладинки книжки, щоб указати на власника книжки. Колекціонери книжок уважають, що підписувати книжку не годиться. Звичайно, на кожному екслібрісі бачимо напис латинкою “*ex libris*” що означає “з книжок”. На екслібрісі також повинні бути ім'я і прізвище власника екслібрісу та різні мотиви, що характеризують спеціальні зацікавлення власника, його професію, або його бібліотеку. Більшість екслібрісів – це оригінальні знаки людини, власника екслібрісу.

звідки походять екслібріси? Є здогади, що звичай вживання екслібрісів був започаткований у Німеччині, після відкриття книгодруку в 1455 році. Це був спосіб вказання власника книжки.

роди екслібрісів. На старих екслібрісах часто бачимо родові герби. Це так звані геральдичні екслібріси. Дещо пізніше появились екслібріси алегоричні та тематичні. Деякі ранні екслібріси мали тільки шрифтове оформлення з декоративними елементами. На екслібрісах бувають портрети власників.

один з перш відомих мистецтв екслібрісу був товою славою та гравер, Албрехт Дюрер кінці 18-го і на початку 19-го століття екслібріси стали об'єктом великого зацікавлення мистецтвом Європи і Північної Америки.



Яків Гніздовський

історія українського екслібрісу сягає приблизно 400 років. Відомі екслібріси української козацької старшини. Розквіт екслібрісу на початку 20-го століття можна завдячувати Юрієві Нарбутові (1886-1920), визначному творцеві модерної української графіки. Нарбут виконав ряд геральдичних та алегоричних екслібрісів. На основі традицій, зокрема стародруків і рукописної спадщини народного декоративного мистецтва, він створив власний шрифт та оригінальний стиль. Над екслібрісами працювало багато відомих українських мистців (Павло Ковжун, О. Кульчицька, Я. Музика).

у тридцять роки, в час розгону української культури, в радянській Україні мистецтво екслібрісу заглохло під тиском комуністичної партії і політики соцреалістичного мистецтва. Цей занепад тривав 30 років. Традиції українського екслібрісу продовжували мистці на еміграції. Найбільш відомі з них були: Яків Гніздовський і Любослав Гуцалюк в Америці; Мирон Левицький у Канаді; Тирс Венгранович у Польщі. В радянській Україні відродження екслібрісу почалося в шістдесяті роки. З того часу екслібріси продовжують бути популярним видом книжкової графіки в Україні.

техніка екслібрісу – різна. Найстарші книжкові знаки були виконані граверським способом на дереві (*woodcut*). В 16 столітті, в Німеччині, стали поширюватися мідерити. Деякі мистці також уживали техніку офорту, сухої голки літографії. Пізніше стали вживати техніку фотоцинкографії, що давала можливість виготовляти репродукції великими тиражами, швидко й дешево. В Україні, в шістдесяті роки, була поширена техніка лінористу. Крейдорит (*scratchboard*) – це ще один спосіб виконання екслібрісів. Це спеціально виготовлений твердий картон з гладкою білою стороною, покритою пластмасою, яку мистець покриває тушшю. Тоді, вживаючи різець і голку, зіскрябує чорну поверхню туші, відповідно до проекту екслібрісу. Цей матеріал дозволяє на поправки білою фарбою чи тушшю. Крім того, матеріал не дорогий, в ньому легко працювати. Кінцевий ефект подібний до дереворізу.

сучасні екслібріси можуть бути виконані різними способами. Модерна технологія уможливила механічне перенесення проектів прямо з рисунку. Деякі мистці також виконують екслібріси пером і тушшю, або темперою на картоні чи папері і тоді друкують різними механічними способами. Все ж таки колекціонери продовжують найбільше цінити екслібріси графіровані на дереві чи міді.

пл. сен. Дарія Даревич, Гребля

Екслібріс роботи Павла Ковжуна з 1920-их років



Екслібріс письменника і правозахисника Івана Світличного (робота Богдана Сороки)

ЯК ЗРОБИТИ ЕКСЛІБРІС ЯК ЗВОРИТИ ЕКСЛІБРІС

Екслібріс складається з двох головних частин:

- i) напис *Ex Libris* латинкою або *З Книг*, по українському і ім'я особи яка є власником книжки
- ii) символічна ілюстрація власника книжки. Це звичайно включає символи зацікавлення.

1 Проект-рисунок повинен бути виконаний у чорному чорнилі. Цей проект може бути значно (2 чи 3 рази) більший ніж стандартний екслібріс (7 см x 5 см). Якщо Ти вирішиш вживати **комп'ютер**, то можеш просто зменшити рисунок уживаючи сканер. Якщо Ти рішиш друкувати екслібріс уживаючи комп'ютер, то можеш свій рисунок вкласти у комп'ютер уживаючи сканер і тоді викінчити його уживаючи графічну комп'ютерну програму. Очевидно, цілий взір може бути виконаний на такій програмі. Можна взір копіювати (*cut & paste*), щоби заповнити цілу сторінку і видрукувати оформлені екслібріси уживаючи липкий папір (*labels*) і друкарку. Якщо Ти вирішиш друкувати свій екслібріс уживаючи **лінорит** або інші графічні засоби, то можеш зменшити його фотокопією.



2 Більш скомплікований, але ширше прийнятий в Україні і в східній Європі метод друкування екслібрісів є **вирізьблення взору** в рельєфі. Тому що цей метод створював відвернений дзеркальний друк (*mirror image print*), треба взір перебити на відворот. Це можна зробити уживаючи тонкий папір. Тоді взір треба перебити, уживаючи кальку (*carbon paper*), на матеріал з якого будеш витинати взір. Це може бути, традиційно, дерево (найтвердший матеріал) або лінорит (середньо твердий), *softoleum* (м'який) або *soft cut* (дуже м'який). Ці матеріали можна купити у крамницях мистецького приладдя. Там також можна купити **різці** (*linocut tools*). Чим м'якший матеріал, тим легше його різьбити, але, також, тим важче витинати різкі лінії.



3 Друкування I: викінчений блок треба начорнити уживаючи друкарський валок і друкарське чорнило. Щоби тонкий поклад чорнила вивалкувати на блок треба перше розвалкувати чорнило на склі. Тоді, на начорнений блок уважно накласти папір. Уживаючи другий чистий валок, перебивати взір на папір.



4 Друкування II: Щоб перебити взір на папір замість другого чистого валка можна вживати металеву ложку. (Написав і фотографував: пл. сен. Нестор Микитин, ЛЧ)



Мирон Левицький (1913-1990) — маляр, графік і ілюстратор (ілюстрував книжку *Життя в Пласті*) — знааний за свої екслібриси. В 1997 році вийшла книжка *Сто Екслібрисів Мирона Левицького* в якій знаходяться екслібриси багатьох пластунів. Ось кілька з них (зліва, згори):

Мирон Стефанів — з Едмонтону і на його екслібрисі бачимо гуцула, що танцює на тлі шатра і силуеток гір, з чого можемо здогадуватися, що походить власник з Гуцульщини і любить таборувати.

Ярослав Русляк був суддею і на його екслібрисі зображена постать Справедливості, яка в лівій руці тримає не традиційний меч, а гірський льодоруб і ливу для альпіністики, якою займався суддя.

Данило Струк — професор та редактор англomовної енциклопедії України. На його екслібрисі бачимо орла в окриленіх бурлацьких чоботах тому що друг Данило — член куреня Бурлаків.

Квітка Зорич Кондрацька — учителька хорового співу та диригентка відомого жіночого хору *Веснівка*, який зображений на її екслібрисі.

Роман Копач — архидідько. Це найвищий ступінь в курені *Лісових Чортів*, до якого належить братчик Слонь. На його екслібрисі — гуцульський чорт в постолі і чересі.

Орест Субтельний — історик і гравець в копаний м'яч. На його екслібрисі лицар на коні якого ліве копито спочиває на м'ячі для гри в копаний м'яч.





Точка ч.9 до вмілості
Фотограф:
 Влаштує самостійно, або з
 гуртком, виставку світлин
 або показ прозірок.



Гурток Водограй, II-го куреня ім. Лесі Українки в Нью Йорку, прислав нам допис про те, як вони підготували Фото Змаг в своїй станиці:

В травні ми проголосили Фото Змаг для всіх членів нашої станиці – від новацтва до Ланки Батьків. Щоб дати всім певну ідею, ми просили, щоби тема всіх фотографій була – літні пластові заняття. Після літа ми одержали 39 світлин: 9 від новацтва, 23 від юнацтва, 3 від старших пласту-нів, 3 від сеніорів, та одну світлинку від члена Ланки Батьків. Ми розвішали всі фотографії у великій залі пластової домівки і гурток скликав журі щоб оцінити фотографії та роздати нагороди. До журі покликано: друга Адама Гапія, подругу Талю Даниш і пана Павла Гейнора.

Гурток Водограй дуже вдячний членам журі за те що присвятили нам час і подали список нагороджених. Рівно ж дякуємо друзів Юркові Кузьмовичу за те, що переводив з нами вмілість і поміг розвішати фотографії. Не менша подяка належить нашим Мамам, котрі списували всі фотографії і подбали про закуп трофеїв на нагороди. (Світлини, які виграли 1-шу і 2-гу нагороди поміщені на внутрішній обкладинці цього числа).

*(згори) Розвішують фотографії: подруга Марта Кузьмович, Адя Ганкевич, Андрія Геймур, Катя Гейнор, Ання Березовська
 (внизу зліва) гурток Водограй: Адя Ганкевич, Андрія Геймур, Ання Березовська, Андрія Геймур, Лариса Рибак, Катя Гейнор, Софія Тучапська*

Висліди



категорія УПН

1. Роксана Кобзар
2. новак Матей Літепло
3. Ляриса Літепло

категорія УПЮ

1. пл. уч. Татяна Кузьмович
2. пл. роз. Данило Літепло
3. пл. уч. Катя Гейнор

категорія УСП

1. ст. пл. Андрій Літепло

категорія УПС

1. пл. сен. Марта Кузьмович

Загальний вислід

Перша нагорода

пл. уч. Татяна Кузьмович

Друга нагорода

пл. роз. Данило Літепло

Третя нагорода

пл. пр. Роксана Кобзар





Зібрання грошей на ЮНАК – це вже традиція в Едмонтоні. ЮНАК дуже вдячний за даток на \$580 який прислали нам едмонтонські юнаки і юначки.

На 1-го листопада, 1997, юнаки і юначки едмонтонської станиці взяли участь у листопадовому марші. Разом із річницею листопадовго зриву, юнацтво збирало гроші на ЮНАК. Цього року юначки (фото внизу), як звичайно, ішли маршем від пластової домівки

до парку Гаврелюка. Це було близько 10 км. А юнаки (фото згори) зробили щось нового. Вони поїхали роверами від пластової домівки до парку Гаврелюка але іншою дорогою – около 30 км. Коли всі зустрілися, юнаки збудували ватру і роздали перекуску. При ватрі юнацтво послухало гутірку подруги Міми Стефанів про листопадовий зрив і всі присутні співали стрілецькі пісні.
пл. роз Орест Грох





(зліва) Таня, Катря і Маркіян Кузьмовичі оголошують перед Крайовим З'їздом які журнали можна закупити при видавничому столі. За ними ст. пл. Левко Голубець, президент З'їзду.

Фінансовий Звіт

Продано 34 поодиноких чисел Готуйсь/Юнак
170.00

Передплата ЮНАК
5.00

Прес-фонд
12.00

Разом передано на
видавничий фонд
207.00

До видавництва ГПБ
135.00

До КПС-ЗСА
за статуту
22.00

Разом ми зібрали \$364 на
видавничі потреби всіх
журналів.

Під час XXI Крайового Пластового З'їзду на Союзівці, в жовтні, 1997, моя сестра Катря (гурток Підсніжки, II-ий курінь ім. Лесі Українки), брат Маркіян (рій Вовки, 7-е гніздо) і я зробили добре діло. Ми рішили зробити рекламу і зібрати фонди на пластові журнали. Ми розставили журнали на столах по датах та назвах, дали в кошик цукорки щоб притягнути людей купували журнали. Потім ми посідали за столи і помагали людям знаходити журнали. Ми також збирали добровільні датки на кожний журнал, пл. уч. Татяна Кузьмович, гурток Нарциси, II-ий курінь, Нью Йорк.



(зліва) Катря Кузьмович, Татяна Кузьмович і Маркіян Кузьмович за столом на якому пластові журнали, кошик цукорків і кошик на добровільні датки.

ДОБРА ДІЛКА

ТАБОРИ

Табори

Минулого літа на КВТ, пл. роз. Олена Кравців підготувала теренову гру яка вживала знання сузір'їв. Це був проєкт Олени до III-ої проби. Олена живе в Вашингтоні, пластує вже багато років і тепер працює в станиці як подруга. Вона кінчає середню школу і на наступний рік думає йти на університет. Минулого року вона працювала в Національному Музеї Аеронавтики де аналізувала кратери, щоб встановити чи дощ колись падав на Марсі. Олена вперше зацікавилася астрономією минулого року в школі і тому вибрала такий проєкт.

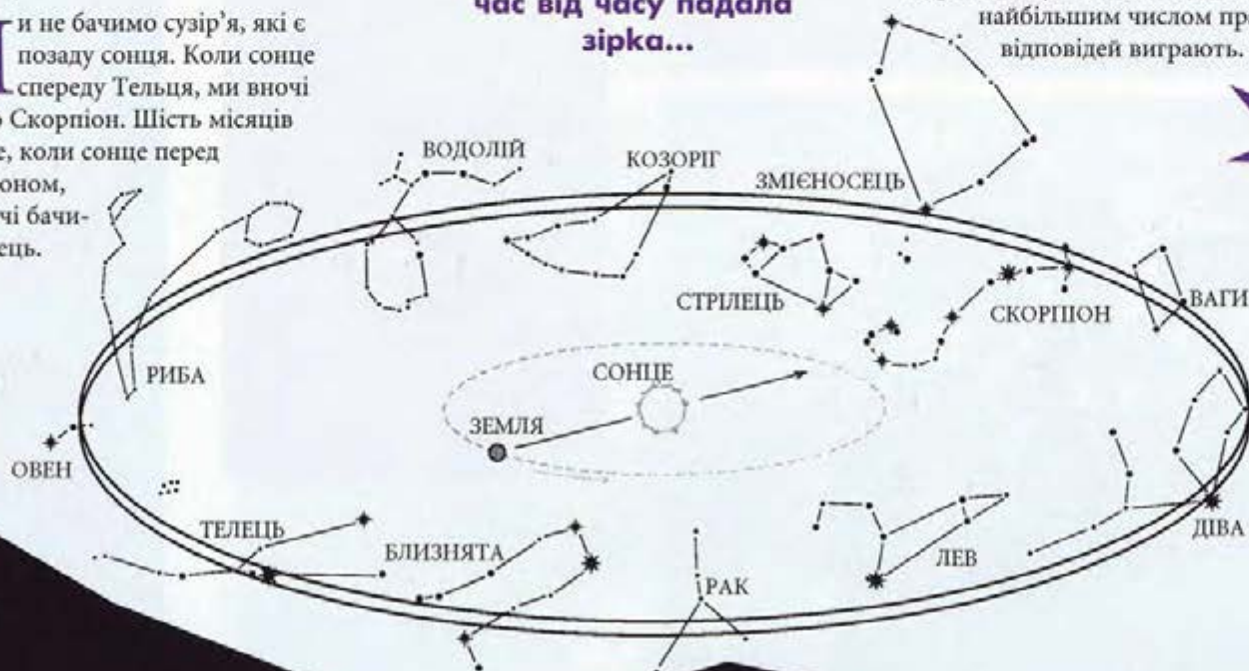
Втереновій грі вживалося зорі щоби знайти пункти і відповісти на питання про сузір'я. Через те, що ми в різні пори року і в різні години ночі бачимо різні сузір'я, гру, яку Олена уложила можна грати тільки протягом дев'яти днів в липні. Але, вживаючи принципи її гри, подібну можна уложити на час іншого табору.

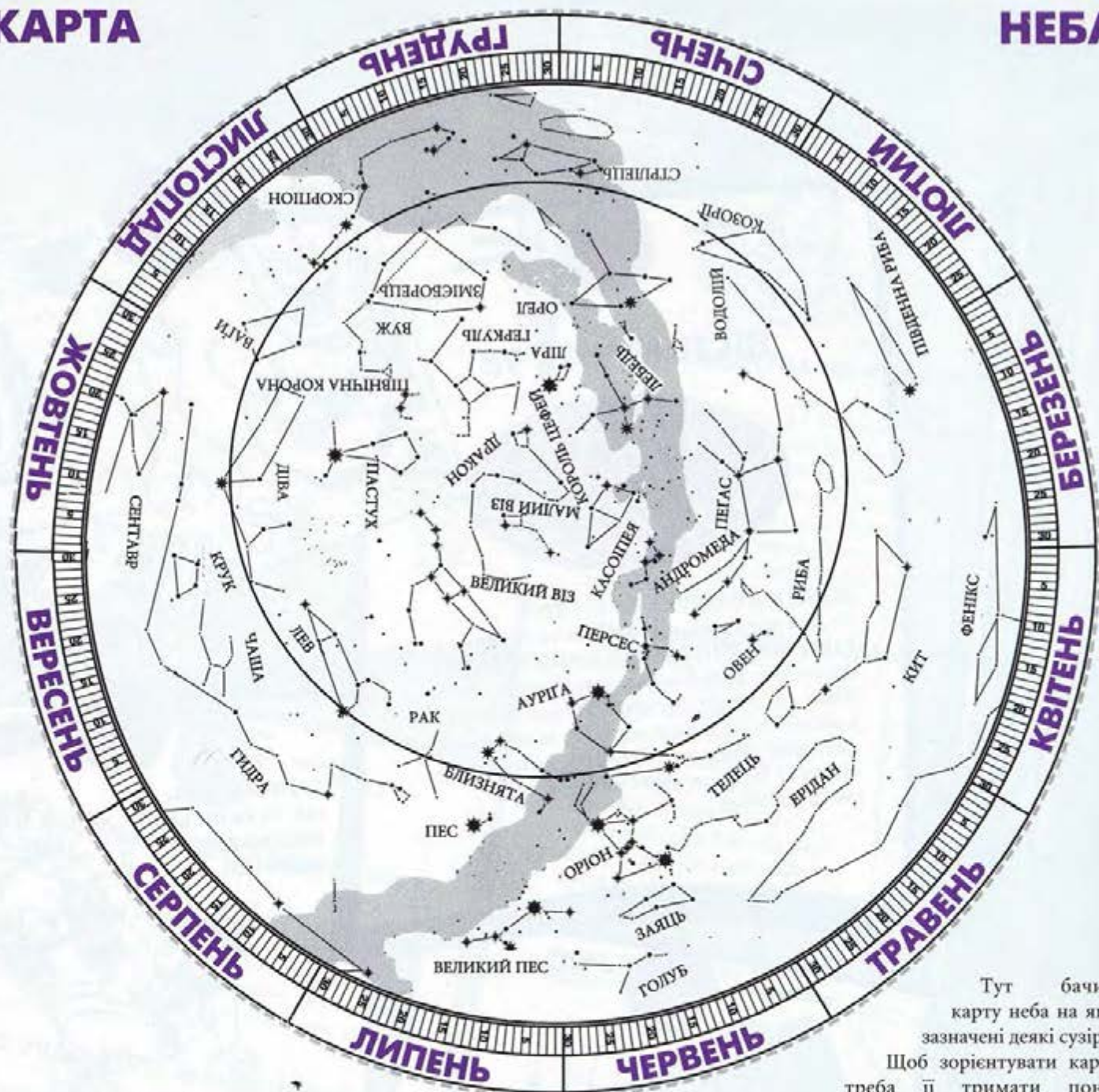
На терені табору розміщені пункти. На кожному пункті є карточка, на якій написано питання, що відноситься до сузір'я і інструкції як зайти на наступний пункт вживаючи розклад сузір'я. Пункти розміщені в колі, так що всі можуть грати в той сам час. Ті, що перше зайдуть на початок кола із найбільшим числом правильних відповідей виграють.

Чи пам'ятаєш коли Ти перший раз прокинувся серед ночі на таборі, вийшов з шатра і побачив небо? Вогні міста залишилися далеко позаду і чорна безодня неба горіла мільярдами яскравих світел. Чумацький шлях рухався разом із небом, мерехтіли планети а час від часу падала зірка...

Сузір'я (*constellations*) – ключі до неба. Сузір'я – це не тільки уклади зір, але й території неба; щось таке як штати або провінції. Все що на небі є частиною якогось сузір'я. Границі сузір'їв були визначені в 1928-му році. Всіх разом їх є 88. Сузір'я цілий час в русі. Земна куля робить повний оборот навколо своєї осі що 24 години і один оборот довкола сонця раз в 365 днів. Тому що земна куля їде довкола сонця, частина неба, яку ми бачимо вночі, міняється щомісяця.

Ми не бачимо сузір'я, які є позаду сонця. Коли сонце спереду Тельця, ми вночі бачимо Скорпіон. Шість місяців пізніше, коли сонце перед Скорпіоном, ми вночі бачимо Тельця.





Тут бачите
карту неба на якій
зазначені деякі сузір'я.

Щоб зорієнтувати карту,
треба її тримати понад

головою. Ця карта дає тільки не поняття де і коли можна побачити

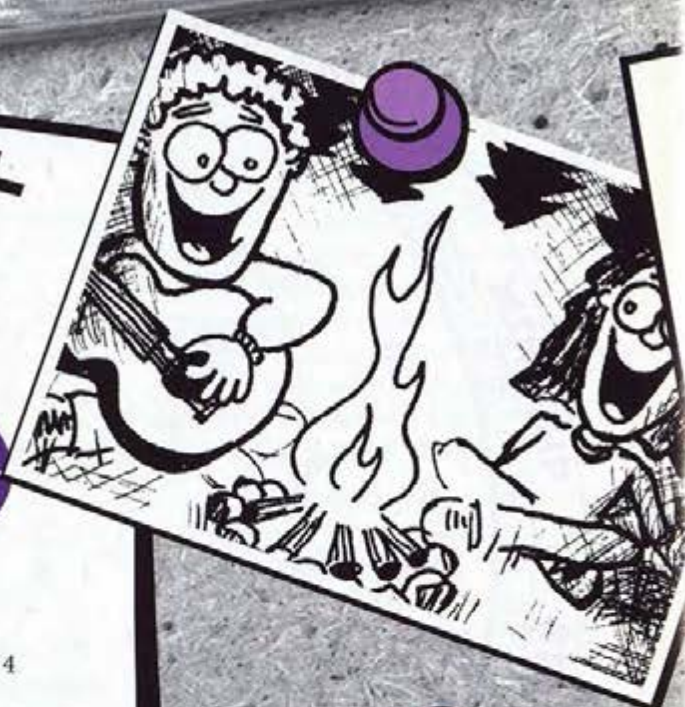
деякі сузір'я. Щоб знайти частину карти яка показує небо так як воно виглядає в певний час, потрібно ще до мапи зробити частинку якою можна крутити і яка показує сторони світу і годину дня чи ночі. Це все неможливо помістити на сторінках нашого журналу. Ви можете знайти інструкції як зробити карту неба, яку можна орієнтувати, в книжках про зорі і сузір'я. Дуже добра книжка на цю тему є: *The Ultimate Guide to the Sky - How to find constellations and read the night sky like a pro* (Los Angeles, 1997). Автор книжки John Mosley – працівник Griffith Observatory в Каліфорнії.



ВІСТІ ЮМПЗ'98



ДО ВСІХ ЗГОЛОШИХ НА ЗУСТРІЧ
До вас і ваших станиць вислано вже 3 або 4
ІНФОРМАЦІЙНІ ЛИСТКИ ЮМПЗ'98 з
вказівками, формами, списками виряду і інформа-
ціями про зустріч. Якщо ви такі листки не дістали,
довідайтеся від своїх виховників чи зв'язкових про
найновіші інформації. Ці листки також можна
знайти на Інтернеті через Website ЮМПЗ:
www.plast.mb.ca



ЗАПРОШУЄМО НА УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ В ДАВФІНІ



**ДО ВСІХ ТАБОРОВИКІВ
УЧАСНИКІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ !**
Ви будете мати змогу відвідати цей фес-
тиваль. Фестиваль відбувається на площі
яка зветься **СЕЛО УКРАЇНА**, де
знаходяться кілька автентичних піо-
нерських будиноків. На фестивалі є різні
кіоски виставки, напр. печення хліба в
своєрідних печах з глини, мелення муки
жорнами, молотіння, українська ноша,
конкурси писання писанок, гри на цим-
балах, тощо. Звичайно є парада через
містечко Давфин. В СЕЛІ є амфітеатр,
викарбований з природнього горба. Там
відбувається концерт.



До Скобів і Вірлиць !

Ваш табір буде справді унікальний - постійна
мандрівка на канойках. Околиця *Norpinig*
Provincial Park в північній частині провінції -
це дика природа. Індіанське слово *Norpinig*
означає "вхід в дику природу".

ВМІЛОСТІ НА ЮМПЗ

Всі таборовики будуть мати нагоду придбати три вмілості уложені спеціально на ЮМПЗ: Манітобський еколюб, Манітобський етнограф і "Зустрівач". Хто успішно пройде одну або більше з цих вмілостей, вже на зустрічі зможе одержати відзначку. Відзначки вже творяться!

ДО ПРИХИЛЬНИКІВ !

В парку *Spruce Woods* де відбудеться ваш табір, знаходиться природня пустиня Манітоби яку можна буде побачити на одній прогульці. Чи побачите там верблюда? Напевно ні, але є там дюни, кактуси і ящірки.



ДО УЧАСНИКІВ-РОВЕРИСТІВ !



Щоб ви не мусіли таскати свої ровери з дому, провід зустрічі буде виписувати ровери для всіх роверистів табору. Не забудьте привезти зі собою свої шоломи!

ДО УЧАСНИКІВ-МАНДРІВНИКІВ

Ви будете мандрувати в чудових околицях *Riding National Park* - 3,000 кв.км. (1,150 кв.м). Природа лісостепу - різноманітна. В парку зберігається стадо бізонів, яке можна побачити. Найкращий час - це рано або під вечір, коли холодніше на дворі.



ДО РОЗВІДУВАЧІВ-КАНОЙКАРЦІВ

Ваш табір відбудеться в *Whiteshell* парку на якому візьмете участь у цікавій прогульці. Табір буде розбитий на два підтабори, які почнуть мандрівку із двох кінців траси: один підтабір мандрівкою, другий канойками. Підтабори зустрінуться посередині на четвертий день. Вони поміняються: мандрівники візьмуть канойки а канойкарці підуть пішки і закінчать прогульку в протилежній частині траси.

ДО РОЗВІДУВАЧІВ-МАНДРІВНИКІВ

Ваша прогулька відбудеться на *Mantario Trail*. Траса знаходиться на границі між провінціями Манітоби і Онтаріо : Ман+таріо=Мантаріо. Це найдовша траса Канадського Щиту в західній Канаді, 60км. негладкого терену. Прогулька тільки для добре-загартованих розвідувачів. Але напевно не будете жалувати, що вибрали такий визов!



ДО ЗУСТРІЧІ



В МАНІТОБІ

НАШ ГУРТОК

Підсніжки



Чарівники

(зліва на право) Перший ряд: Мотря Саварин, Наталка Семотюк, Олесь Маркевич, Тей Яровенко, Леся Стефанів, Арета Гришук, Зоря Боцюрків, Дарія Кульчицька; Другий ряд: Лада Шулякевич, Діана Киселич, Ореста Шулякевич, Оля Зарапіна; Третій ряд: Маркіяна Ілюк, Зеня Мартинків, Лариса Ілюк, Віра Мартинків, Адріана Товстюк, Міла Якута, Наталка Мельницька, Юлія Дитиняк

Під час Тижня Пласту, в листопаді 1997, новацькі рої Метелики і Тульпани перейшли до УІ-го куреня юначок ім. Уляни Кравченко. Чотирнадцять нових юначок стали в нашу лаву і ми прийняли їх кличем СКОБ! А 8-го листопада нові юначки отримали зелено-бронзові курінні хустки, поділилися на два нові гуртки, які вибрали назви Чарівники і Підсніжки.

Наша зв'язкова, подруга Люба Белл, привітала нових юначок: "Що таке юнацтво? Як ви були новачками вашим привітом було Готуйсь. Чи знаєте, що то означає? Це значить готуйсь до пластування, бо справжнє пластування починається в юнацтві. Як ви були новачками ваші сестрички приготувляли плян праці, програму занять та виконували це разом з вами. А тепер, як юначки, сходи́ни і заняття будете плянувати і проводити ви. Щоб добре навчитися як це робити, спочатку сходи́ни буде провадити ваша виховниця, ваша

подруга. Пізніше з допомогою виховниці, ви будете підготувати пластову програму щоб здобути першу пластову пробу. Коли досягнете ступінь пластунки учасниці, це буде ступінь дійсної пластунки. До того часу ви будете юначками - пластунками прихильницями". Тепер наш курінь юначок має чотири гуртки і 25 членок.

пл. уч. Оленка Товстюк, гурток Лісові Мавки, УІ-ий курінь ім. Уляни Кравченко, Едмонтон.

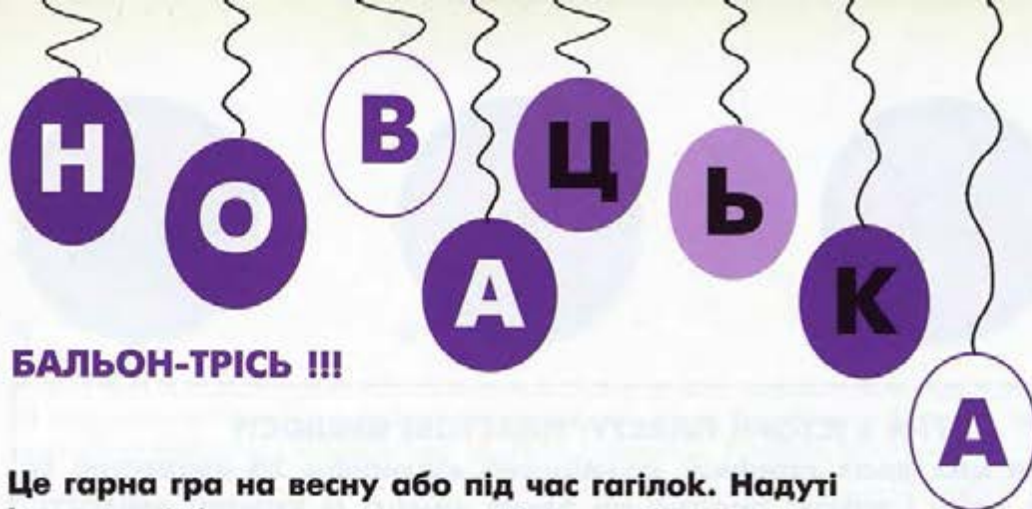


Відзнака Прихильника

Коли юначки чи юнаки переходять до юнацтва, перше їхнє завдання: отримати Відзнаку Прихильника:

ВІДЗНАКА ПРИХИЛЬНИКА

1. Закінчив/закінчила 11 років.
2. Розуміє і розмовляє по українському. Вміє читати і писати по українському. Ходить до школи українознавства чи на курси українознавства (де такі існують).
3. Має пластовий однострій.
4. Має пластовий посібник УПЮ (тепер: Життя в Пласті)
5. Знає який є журнал УПЮ.
6. Знає Три Головні Обов'язки Пластуна.
7. Відбуває релігійну практику у своєму обряді.
8. Знає що це є Пласт.
9. Вміє по пластовому привітати.
10. Знає як виглядає пластова відзнака і вміє її пояснити.
11. Знає хто є патроном куреня, провід свого куреня та своїх виховників.
12. Платить членську вкладку.



БАЛЬОН-ТРИСЬ !!!

Це гарна гра на весну або під час гарілок. Надуті кольорові бальони нагадують крашанки! Гру можна грати надворі або в залі, де можна побігати.

Для кожного грача потрібно:

Бальон до надування (*balloon*)

Кусок тоненького шнурка, 40 см. (15") довжини.

Кожний грач надуває собі бальон і прив'язує його шнурком довкола ноги. (Для молодшого новацтва можна мати бальони вже надуті). На команду, або свисток, грачі стараються тріснути бальони інших. Виграє той, хто останній залишається із цілим бальоном.





1



2



3



4



24



23



22



21



20



19



18



17

ГРА з ІСТОРІЇ ПЛАСТУ: ПЛАСТОВІ ВМІЛОСТІ

Довкола цих двох сторінок розміщено відзначки 24 вмілостей із 1948-го року і також подано по одній вимозі із кожної вмілості. Вимог є 24, від "а" до "у". При кінці є список цих 24 вмілостей. Получіть відзначку, назву вмілості і вимогу. (відповіді на ст.24)

а) Знає, що то є рівновага годинника і що спричинає спізнення чи прискорення.

б) Подасть до перегляду збірку 20 різних мінералів в природному стані.

в) Знає 25 квадратних кілометрів гірського терену, та є ознайомлений з дорогами та виходами на вершки гір.

г) Знає основи лицарського кодексу честі та знає правила та як боротися одною системою борництва.

ґ) Знає географію своєї країни, народну межу, звичаї та відвідає столицю і 5 головних міст своєї держави. Знає про державний устрій та знає загально про конституцію.

д) Вміє доїти, робити масло, сир і пастеризувати молоко без уживання технічних засобів.

е) Знає функції кондензора опору, індукції, просувача і трансформатора. Вміє зложити 4 ламповий приймач.

є) Знає головні періоди розвитку людства та культуру старинних народів, та викопалини в краю і до якої доби належать дані предмети.

ж) Вміє заграти шість різних маршів як і також сигнали, уживані в УПУ.

з) Знає про курячі недуги, їх причини та запобіжні засоби.

и) Вміє орати, управляти ріллю, сіяти та садити. Знає про роди рілних машин. Вміє збирати сіно, звозити та укладати снопи.

і) Вміє зробити та направити п'ять звичайних і згально-вживаних бляшаних предметів.



5



6



7



8

г) Знає загальні правила в дискусії та обов'язки і права передсідника. Говорить під час дискусії в присутності екзамінатора протягом найменше 5 хвилин (до теми).

й) Предложить власний проект одноповерхового будинку.

к) Вміє прати, прасувати та крохмалити полотняні, вовняні та флансеве білля. Випере та випрасує пластовий однострій!

л) Розбере, вичистить, зложить і наставить карбуратор.

м) Відбуде з гуртком щонайменше 8 прогульок і теренових гор та викажеться правильним підходженням та маскуванню.

н) Вміє спокувати рури всіма способами та направляти тріснення.

о) Вміє плести дротяну сітку і зробити клітку на лапку.

п) Має відомості про матеріал уживаний в цім промислі, як його одержати і як підготувати його до плетення.

р) Знає про гармонію барв та намалює проект декорації для пластової п'єси. Тримає в естетичному порядку свою кімнату.

с) Знає роди прес та як вони працюють. Знає знаки друкарських поправок і може оповісти про різні величини друкарського паперу.

т) Вміє виконувати в пасіці цілорічну роботу, знає життя бджіл; знає про системи вуликів і вміє витрясати та переховувати мед.

у) Вміє різати й оброблювати пильником малі предмети з литого заліза. Знає які предмети уживаються при обробці металів.



9



10



11



12

годинникар

барабанчик

механік

лісовик

археолог

радіотехнік

дротяр

водопровідник

геолог

годовник дробу

декоратор

кошикар

альпініст

рільник

прання

пасічник

борець

красномовство

архітект

друкар

краєзнавство

бляхар

молочар

слюсар



16



15



14



13

КУРІННО-РОДИННИЙ ТАБІР



Схід Канади - морські провінції Нова Шотія, Новий Брансвік і острів принца Едварда - малознані канадським пластунам, які скоріше готові йти "На Захід!" Зате природа східних провінцій відмінна і цікава, а місто Галіфакс в Новій Шотії - це місто де колись батьки, діди і прадіди пластунів вперше побачили Канаду. Щоб помандрувати по стежках східних провінцій, 14-ий курінь ім. Ольги Кобилянської останнього літа (від 30 червня до 12 липня, 1997) організував курінно-родинний табір *Стежка на Схід* на який поїхала група із 34 осіб: 12 юнацтва, 4 новацтва, 3 старші пластуни, 9 сеніорів і 6 батьків.

Важна частина таборової програми була спеціально підготовлена юнацька вмільсть *Стежка на Схід*. Вмільсть включала відвідини столиць східних провінцій, відвідини історичних міст і установ, пізнання історії поселення

українців в цих провінціях, пізнання природи східної Канади і прогульки в природу, ознайомлення із кухнею східної Канади (раки, риби, і т.д.) і вивчення пісень із морською тематикою. Цей табір вимагав багато організування але, на думку всіх таборовиків, вдавсь дуже добре.

МОРСЬКІ ПРОВІНЦІЇ КАНАДА

Зі звіту пл. сен. Ореста Дідуха,
(зв'язкового 14-го куреня)

Табір почався по американській стороні (*Bar Harbour, Maine*) звідки таборовики кораблем доїхали до пристані *Yarmouth, Nova Scotia* і там почалася мандрівка. Таборовики були в Галіфаксі де відвідали старе місто і порт і знайшли будинки куди приїздили імігранти кораблями до Канади; в Сіднею зустрінулися із українською громадою і були на Службі Божій в церкві св. Духа, яку відправив парох о.Кривоглавий. Відвідали місто *Charlottetown* де в 1848 році був укладений договір про створення Канади і де також знаходиться хата *Anne of Green Gables*.





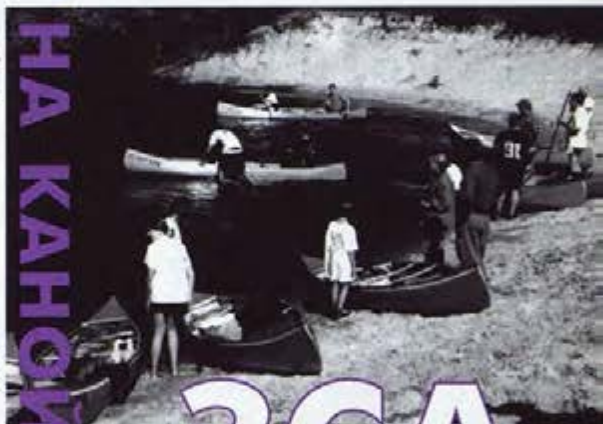
ФІЛЯДЕЛЬФІЯ

В неділю 21 вересня 1997, філядельфійське юнацтво поїхало на одноденну прогулку на канойки у Pine Barrens, NJ. Тиждень перед прогулкою, ми бачили фільм про безпеку на канойках і пл. сен. Муньо Левицький, довголітний організатор канойкарських прогулок, дав нам гутірку про канойкарство разом із показом у своїй канойці. Як на замовлення, сам день прогулки був чудовий, соняшний, свіжий і трошки холоднуватий, пригадуючи нам, що літо вже перейшло в осінь. Ми випозичили 22 канойки. Нас групами перевозили до річки в клітках примонтованих до вантажних авт (pick-up trucks). Це виглядало дуже смішно, особливо коли вітер почав нам все роздувати по дорозі до річки.

Нам казали все поприв'язувати до канойок, дати суху їжу і одяг в плястикові торби – навіть прив'язати до голови окуляри. Ми це все докладно не зробили, бо сподівалися, що прогулка буде легка, відпочинкова і суха. Але за пару хвилин після відпливу, чотири канойки перевернулися. Все помокло. Так розпочалися пригоди на річці. Річка виявилася дуже крута і вода плила швидко. Хоч чиста, вода була дивна – червона, темна і непривітна тому, що вона спливала із соснових і кедрових лісів (cedar bogs). Деякі пригоди були смішні, а деякі нас трохи настрашили. Треба було оминати гіляки переверненого дерева на середині річки; одна канойка несподівано застрягла на колоді, котрої не було видно під водою.

Часом канойки застрягали в плиткій воді, а часом опинялися у колючих кущах при березі. Казали нам, що по берегах бувають гадюки, але ми їх не бачили. Найтяжче було переплисти річку при кінці траси, де юнаки влізли у воду і зробили на нас "засідку" – постановивши всі канойки перевернути. Тільки пару дівчат виблагали, щоб їх не перевернути, а решта всі змокли. Це була для нас незабутня прогулька. Друга прогулька є запланована на весну, щоби приготувитися до Зустрічі в Манітобі. Сподіваємося, що тиждень на канойках на ЮМПЗ'98 буде повний ще більше пригод і приємностей. Ми будемо готові!

пл. роз. Лариса Гудь
курінна ІУ-го кур.
ім. Ольги Басараб у Філядельфії
(організатор прогульки як точка до III-ої проби)



ЗСА



ЛЕЩАТАРСЬКИЙ ТАБІР

МОНТ ТРЕМБЛАНТ

КВЕБЕК КАНАДА

Кілька цікавих інформацій про цей табір

- Табір відбувся 21-27 грудня, 1997 в Ste.Jovite, Квебеку а їзда на горі Mont Tremblant.
- На таборі було 41 юнацтва (29 з Канади, 12 із Америки) плюс 10 в булаві.
- Комендантом був ст. пл. Ігор Бошко (Торонто) а бунчужним ст. пл. Михайло Височанський (Оттава)
- Впроваджено систему гуртків і це дуже вдалося – в організуванні збірок, занять і змагів. Щовечора діяла Рада Гурткових і це допомогло оформити програму і міняти деталі занять в міру потреби.
- Більшість проводу вже були на такому таборі у минулих роках і програма табору була підготовлена заздалегідь.
- Переведено гутірки на теми: ЮМПЗ'98 і Пласт і Скаутінг. До обох тем юнацтво виявило зацікавлення.
- Загальна поведінка юнацтва була дуже добра. Правила табору були чітко окреслені спочатку табору; програма була дуже повна і юнацтво було завжди зайняте. Пересічний вік юнацтва був 15 років - молодший як звичайно.
- Була можливість навчитися їзди на сніговій дошці; 11 учасників (і комендант) скористали із професійного інструктажу.

ст. пл. V Ігор Бошко, Торонто

Думки коменданта про програму табору

Хоч програма вже досить опрацьована впродовж останніх кілька літ, були додані нові засоби та заняття, більшість котрих успішно вдалися. Табір мав ціль додати до виховання юнацтва у пластовому дусі та збагатити знання лещатарства та їзди на сніговій дошці (snowboard) у товариському українському оточенні. Тому, що цей табір є досить спеціалізований, треба було пристосувати пластові засоби та методи, щоби підходили до такого табору. Поза лещатарством програма застосовувала засоби ігор, змагів та коротеньких гутірок на різні теми. Дуже важне, щоби провід такого табору був гнучким із програмою і старався реагувати на зацікавлення та охоту юнацтва.

ДЕШЕВІ ДОШКИ '97



ЗИМОВИЙ ТАБІР

ЛЕЙК ПЛЕСИД

НІЙ, ЗСА



Згори:
Таборо-
вики виру-
шають на про-
гулянку із снігосту-
пами на вершину
гори Mt. Jo.

Внизу: Юнак залізає спати в
сніговий дім який збудували і в
якому спали таборовики. В
середині дому дуже тихо бо не чути
жодного звуку із надвору.



Якщо ви можете собі уявити спання в сніговому домі, який ви самі збудували, в якому спиться тепло і приємно, тоді ви можете уявити цьогогорічний зимовий мандрівний табір, який відбувся в Лейк Плесид, НІЙ від 25 до 31 грудня. Тільки восьмеро нас відбуду його і ми всі дівчата. На кожну учасницю припадав один член булави – їх теж було вісім. Ми приїхали в засніжений Лейк Плесид є надією що будемо мати надзвичайні пригоди і переживання. Ті надії повністю виправдилися. Заняття на таборі були для нас зовсім нові. Наприклад, булава нас вчила як їздити на бігових лещатах трасою через парк. Було особливо прекрасно що довкола нас легенько падавав сніжок.

Іншим заняттям було ходження на снігоступах якими ми вилізли на вершину гори Mt. Jo. Був чистий, ясний день і з вершка гори був феноменальний вид на околицю гори Adirondack. Одна група теж пішла лазити по льоду. Вони вилізли снігоступами на верх гори, де взули черевики з *stampons*. Так вони видрапалися на верх по льоду. На вершку вітер був такий сильний, що всі мусіли сильно триматися щоби не посовгнутися на каменях чи на льоду. Було видно як сильний вітер здував сніг з вершин гори Mt. Adirondack, другої найвищої гори в штаті Нью Йорк.

Кульмінацією табору було спорудження снігового дому, або *quinzhecs*. Ми насипали купу снігу, що нам забрало кілька годин. Як скінчили то її висота становила п'ять стіп, а довжина – шість стіп. Ми застромили патички по всій купі снігу, щоби видовбуючи середину, ми знали як далеко вичерпувати сніг. Менашками і лопатами ми вибрали зі середини увесь сніг і там створилася велика снігова кімната. Ми взяли матраци, мішки до спання і інший виряд та залізли до нашого *quinzhecs*; вхід закрили наплечниками. В середині було насправду тепло і затишно. Нам добре спалося, аж доки ми не прокинулися і побачили, що в ночі випало більше ніж 12 інчів снігу. Раптом нам стало дуже зимно і ми чим скоріше спакувалися і побігли назад до теплої кабіни.

Ми всі зі собою зжилися і всі добре спілкувалися, разом багато сміялися, жартували і мали дуже приємний час. Спогади з цього табору і дружба з іншими таборовиками і з членами булави залишаться у нашій пам'яті на довгий, довгий час.

Наталка Кравців., II-ий курінь, Нью Йорк

Цього року в часі Різдва я була в Канаді. Завдяки моїм друзі з листування, Наталі Дудці (це ми дві на фотографії), я мала чудову нагоду познайомитися з канадською школою і порівняти її з українською. Перше, що мені дуже сподобалось, це відношення вчителів до учнів в англійській школі. Кожен учень в очах вчителя є певною особистістю і вчитель з повагою вислуховує всі його запитання і думки. Разом з ним і вчитель дістає більший авторитет в учнів і вони його більше люблять і поважають. В Україні вчитель переважно є "вищий" від учнів і часто сварить їх, через що вони його бояться, але не поважають.

Друге, в Україні майже на кожній лекції дітей спитують. Вони розв'язують задачі на таблиці, або відповідають усно перед цілою класою. Дуже часто трапляється, що один учень відповідає вже п'ятий раз, а другий ще не відповідав зовсім. Тоді є проблема, як виставити їм оцінки.

В Канаді цю справу полагоджують швидше і справедливніше. Всі пишуть в той сам час іспит і за кількістю правильних відповідей оцінюють роботу. Після цього

вчитель справді бачить який учень слабше знає предмет і може з'ясувати чого дитина не розуміє. Також, що вже не відноситься до школи, це організація вільного часу в канадських підлітків. В них є можливість дійсно добре розвиватись і відпочити. В Канаді можна ходити на різні спорти, організовувати веселі й цікаві зустрічі, забави з друзями, ходити до кінотеатру на змістовні фільми і багато іншого.

В Україні це також є, але з організацією часу там це майже не допустиме для середньої людини. Там не можна запланувати більше, як на один день вперед і це часом не виходить, бо дуже часто виникає додаткова справа, яку мусиш обов'язково поладити сьогодні і це забирає частину твого часу. В результаті того, що, в більшості, молодь не може займатись чимось цікавим у вільний час, виникає багато серйозних проблем пов'язаних з нечесною поведінкою, алкоголем і навіть бандитизмом.

Можливо тепер, після моїх порівнянь, Україна бачиться вам в чорних тонах. Але я майже впевнена, що коли ви її відвідаєте, то вона вам дуже сподобається. Тому, що зараз багато чого міняється там на краще. Отож, як буде нагода їхати на Україну, будьте певні що довідастесь багато цікавого і корисного.

З кінцем цього дня наближається і кінець мого перебування в Канаді. Трохи сумно. Було багато зустрічей і вражень. Сповнилися деякі мрії, і часом здавалось, що я сама – героїня якоїсь казки. Тепер залишилось ще раз побачити чудове Торонто та його велике летовище. А попереду чекають хмари і небеса.

пл. пр. Христия Юсипович, курінь ім. Ольги Басараб,
гурток Фіялки, Львів

КІТЧЕНЕР КАНАДА

МІЙ ПОВУТ В КАНАДІ

ПЛАСТОВА СВІЧЕЧКА

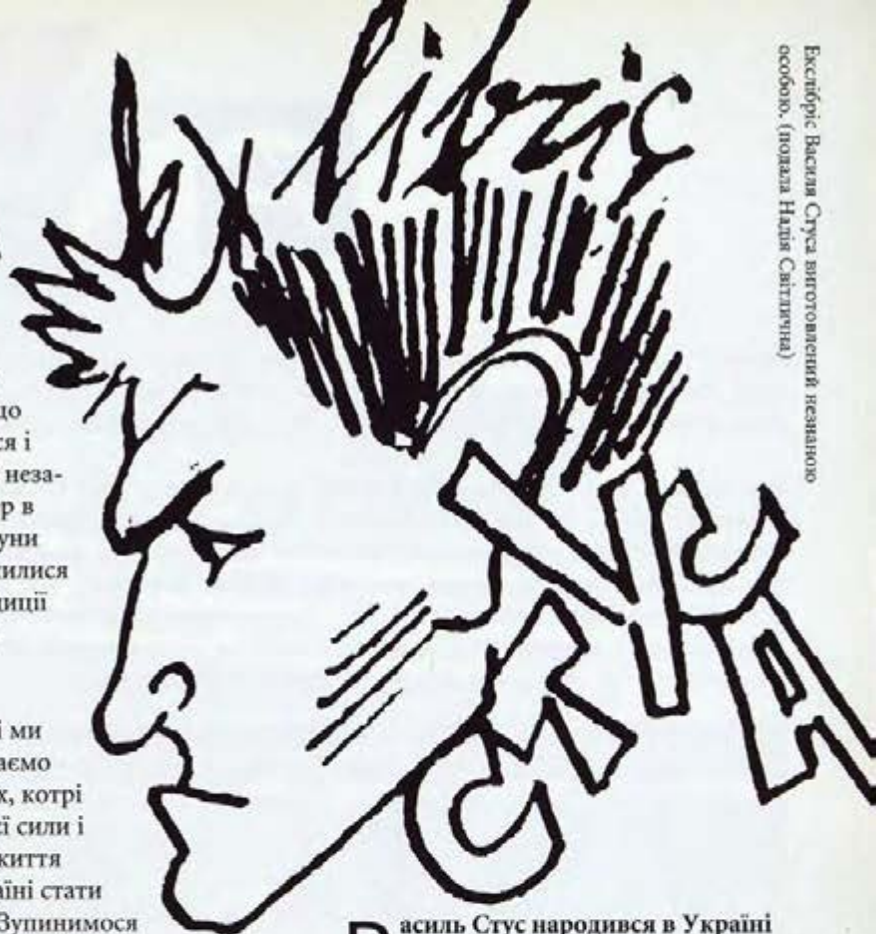


Це частина програми торонтонської Пластової Свічечки, яку підготував гурток Орли, III-ий курінь:

Звичай спільної Святвечірної Свічечки пластуни почали 48 років тому коли в Україні було заборонено відкрито святкувати Різдво. Ми світили одну свічку за наших братів і сестер в Україні, які не могли цього робити самі. В 1960-их, 70-их і 80-их роках ми засвічували свічку "спеціально за тих в Україні, які знаходяться в концетраційних табо-

рах і тюрмах". Ми всі щасливі, що часи змінилися і Україна стала незалежною. Тепер в Україні пластуни також прилучилися до нашої традиції Святвечірної Свічечки.

Сьогодні ми пригадаємо собі тих, котрі жертвою своєї сили і навіть свого життя допомогли Україні стати незалежною. Зупинимось коротенько і згадаємо одного такого борця за волю України – поета Василя Стуса, який родився на Свят Вечір і якому завтра було 60 років. Не дочекався Василь Стус ні своїх 60-их уродин ні, навіть, проголошення незалежної України, бо загинув він в тюрмі в 1985-му році. Який був його злочин? Може вам буде тяжко в це повірити, але його злочин полягав у тому, що він писав вірші і ставав в обороні людей, які висловлювали свою думку.



Василь Стус народився в Україні 6-го січня, 1938-го року в селі Рахнівці, у Вінницькій області. Ходив до школи в Донецьку і там кілька років працював як учитель. Його перші вірші були надруковані, коли йому був 21 рік. Від 1963-го року він жив і вчився в Києві але в 1965 році його викинуто із Київського Університету через те, що він підписав лист протесту проти арештів в Україні.

В 1972-му році його заарештовано і засуджено на 8 років ув'язнення. Він повернувся до Києва і через 10 місяців його знову арештовано і засуджено на 15 років. Його друге ув'язнення проходило в жахливих обставинах, яких він не пережив. Він помер 3-го вересня, 1985-го року в тюрмі в Пермі в Росії. Чотири роки пізніше його тіло перевезено до Києва, де він тепер похований.

Василь Стус став в Україні символом всіх тих, за яких ми, пластуни, колись світили одну Святвечірну Свічечку. Син Василя Стуса - Дмитро живе в Києві, а його два сини - внуки Василя Стуса - є пластунами в Київській станиці.



На Пластовій Свічечці в Нью Йорку: пластуни учасниці Ката Гейнор, Андрея Геймур, Ада Кузьмич, Татяна Кузьмич (II-ий кур. ім. Лесі Українки)

Експеріт Василя Стуса виготовлений невідомою особою. (подарок Надія Світлична)



ЮНАК - журнал пластового юнацтва, видає Видавництво Пласт ЗСА-Канада, для всього юнацтва по світі. Передплати пластунів в Канаді і ЗСА треба полагоджувати через КПСтаршину свого краю. Всі інші передплати можна надсилати до Адміністрації Видавництва. Річна передплата: \$25 (ам).

Матеріали до цього числа ЮНАК подали: пл. уч. Татяна Кузьмович, пл. роз. Олена Кравців, пл. уч. Оленка Товстюк, пл. вір. Лариса Спольська, пл. роз. Лариса Гудь, пл. вір. Наталя Кравців, пл. пр. Христина Юсипович, гурток Орли, ст. пл. Маркіян Микитюк, ст. пл. Ігор Бошко, ст. пл. Андрій Заярнюк, пл. сен. Марта Кузьмович, пл. сен. Дарія Даревич, пл. сен. Нестор Микитин, пл. сен. Еміліян Ґрох, пл. сен. Оксана Балтарович, пл. сен. Софія Качор, пл. сен. Марійка Дяків, пл. сен. Влодко Луців, п-і Галина Левицька. У підготовці журналу також допомагали Левко П'ясецький і Богдан Ружицький. Щира подяка ст. пл. Андрієві Заярнюку за коректу і консультації.

Пожертви на видавничий фонд Юнак і Готуйсь



**Замість квітів на могилу
св.п. Орисі Король-Гов (Howe)
Мами юначки пл. уч. Наталки Гов
з гуртка Нарцизи
II-го куреня УПЮ-ок ім. Лесі Українки в Нью Йорку
Жертводавці на
Видавництво журналів Готуйсь і ЮНАК**

пані Катерина Король (мама) ...\$200
Ірина Король (сестра)\$50
II-ий курінь ім. Лесі Українки ... \$25
родина Видмайер (Widmeyer) ... \$40
родина Тупчапські\$20
родина Ганкевич\$25
родина Галатин\$30
родина Березовські\$20
родина Геймур\$25
родина Салабай\$20
родина Заверуха\$50
подруга Лада Гапій\$25
друг Андрій Бідак\$25

родина Кузьмович \$30
родина Дмитрик-Бузета \$25
родина Подпірка \$100
родина Щупак \$20
родина Літепло \$20
пл. уч. Татяна Кузьмович \$10
пані Емілія Літепло..... \$10
пані Віра Березовська..... \$25
Разом \$845
Дирекція Видавництва Пласт ЗСА-Канада висловлює щирю подяку родині і всім жертводавцям в пам'ять п-і Орисі Король-Гов.

XXI-ий курінь УПС-ок Буриверхи прислав датки:

\$100 на потреби журналу Юнак

\$100 на потреби журналу Готуйсь. **Щиро дякуємо!**

Відповіді

Відповіді
на гру з Історії
Пласту:
Пластові
Вмілості

1 з) годівник дробу
2 б) геолою
3 а) годинникар
4 в) альпініст
5 п) кошикар
6 ї) красномовство

7 н) водопровідник
8 г) краєзнавство
9 л) механік
10 д) молочар
11 и) рільник
12 т) пасічник

13 м) лісовик
14 у) слоюсар
15 е) радіотехнік
16 к) прання
17 о) дротяр
18 р) декоратор

19 і) бляхар
20 ж) барабанчик
21 й) архітект
22 с) друкар
23 г) борець
24 є) археолог



згори: Фотографія пл. уч. Татяни Кузьмович Фарма одержала першу нагороду в Фото Змагу.
здолнини: Фотографія пл. роз. Данила Літепла Булава співає одержала другу нагороду в Фото Змагу.





Читайте в наступному числі про:

Як таборують в Аргентині

Гри і пластові проби

Вмілості на ЮМПЗ '98

Пісні на ЮМПЗ '98

